

ISKOLA.

KAFFEE.

OTTHONRÓL.

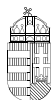
KÖFOP-1.0.0-VEKOP-15-2017-00054
Köznevelés Állami Fenntartóinak
Folyamat Egységesítése és Elektronizálása



KAFFEE projekt

**Elektronikus ügyintézés felhasználói segédlet
és projekt tájékoztató**

SZÉCHENYI 2020



MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Európai Unió
Európai Szociális
Alap



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE

Miért jó a KAFFEE projekt az állampolgároknak?

KAFFEE projekt

A köznevelési eljárások (pl. beiratkozás, átiratkozás, felmentések, igazolások, bizonyítvány pótlások) távolról, elektronikusan is intézhetők lesznek.

Köznevelési ügyintézés gyorsabban országosan egységes, szabályozott (kiszámítható) módon fog történni.

Az eddig a tanulóval papíron hazaküldött szülői engedély, hozzájárulás, nyilatkozat kérések közvetlenül és elektronikusan intézhetők lesznek.

Pedagógusok, intézmények közvetlenül, a tanuló közbeiktatása nélkül, elektronikusan is tudják tartani a kapcsolatot a szülőkkel.

A jogszabályban meghatározott térítési díjakat a szülők távolról és elektronikusan is befizethetik.

Mi az iskolai elektronikus ügyintézési szolgáltatások bevezetésének célja?

Jelenleg a köznevelési intézményekben a különböző ügyek intézéséhez mindenképpen szükséges a személyes megjelenés. Az e-Ügyintézés megvalósulásával elegendő lesz a megfelelő kérvények, nyilatkozatok, igazolások elektronikus benyújtása a KRÉTA rendszeren keresztül. Az elektronikus megvalósítás során megtörténhet a hiánypótlás kezelése, a határozathozatal és a fellebbezési eljárás folyamatának dokumentumkezelése. A fejlesztés során a KRÉTA rendszer összekapcsolásra kerül a szabályozott elektronikus ügyintézési szolgáltatásokkal (pl.: ügyfélkapu), így a szülők autentikációja az ügyintézés során szabályozottan megtörténhet. A projekt során elektronikus fizetési megoldások, és ezekhez kapcsolódó hivatali ügyintézt elősegítő rendszerek (gazdálkodási és HR rendszer) bevezetési is történik.

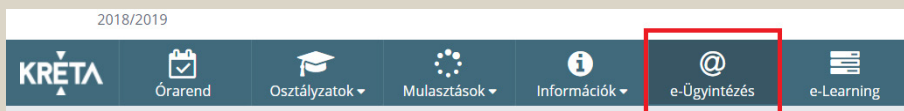
Az e-Ügyintézés Tanulói/Szülői/Gondviselői oldalról

Az e-Ügyintézés teljes körű megvalósulásával a Tanulói/Szülői/Gondviselői jogosultsággal rendelkező felhasználók kérelmet (kérelmeket), jelentkezési lapot, iratokat, igazolásokat, felmentéseket és egyéb dokumentumokat nyújtanak be a köznevelési intézmények felé elektronikus formában a rendszeren keresztül. Ehhez lehetőségük van dokumentum sablonok letöltésére, megszemélyesítésére, a dokumentumok mentésére és a rendszerbe történő visszatöltésére. A felhasználói felületen keresztül ügyeik nyomon követésére.

Az e-Ügyintézés Intézményi oldalról

Az e-Ügyintézés intézményi felületét a KRÉTA rendszerben adminisztrátori jogosultsággal rendelkező felhasználók használják. Ők kezelik a rendszeren keresztül benyújtott Tanulói/Szülői/Gondviselői kérelmeket és egyéb dokumentumokat. Előkészítik a döntéshozatalhoz szükséges dokumentumokat. A köznevelési intézmény felelős vezetői megvizsgálják a kérelmeket, és meghozzák a szükséges döntéseket, határozatokat beépített sablonok alapján. Az adminisztráció során nyomon követik a folyamatban lévő ügyeket, illetve kezelik a lezárt ügyeket.

Az e-Ügyintézés felületét a szülő a szülői/gondviselői felhasználónévvel belépve láthatja a felső menüsorból a KRÉTA rendszerben.



The screenshot shows the KRÉTA e-ÜGYINTÉZÉS interface. The left sidebar contains the logo and navigation links: "Ügyintézés indítása" and "Folyamatban lévő ügyek". The main content area is divided into four sections: "BEIRATKOZÁS", "KIIRATKOZÁS", "TANULMÁNYOKKAL KAPCSOLATOS ÜGYINTÉZÉS", and "BIZONYÍTVÁNNYAL KAPCSOLATOS ÜGYINTÉZÉS". Each section lists various administrative tasks with corresponding icons.

The screenshot shows the "Folyamatban lévő ügyek" section of the KRÉTA e-ÜGYINTÉZÉS interface. It includes a checkbox "Lezárt ügyek is jelenjenek meg" which is checked. Below this is a table with the following data:

Név	OM azonosító	Osztály	Ügytípus	Ügyiratszám	Beküldés időpontja	Statusz	Ügyintéző
Teszt Gábor	75628954565	9.A	TMGI	TMGI/demolv e/18/000028	2019. 02. 05. 10:57	Új	Farkas Erika

Below the table is a pagination bar with the text "1 < > >>" and a blue button with the number "1".

Az e-Ügyintézés menüpontra kattintva elérhető a felület, ahol az „Ügyintézés indítása” menüpont segítségével a különböző ügyeket indíthatja a szülő, illetve a „Folyamatban lévő ügyek” menüpontban pedig a már elindított ügyeinek a státusza, tulajdonságai látszódnak. Az ügyek állása nyomon követhető.

Valamennyi ügy indítására a KRÉTA rendszeren keresztül, illetve KRÉTA hozzáférés hiányában az <https://eugyintezes.e-kreta.hu> oldalon keresztül van lehetőség.

A projekt eredményeként elektronizálandó konkrét köznevelési folyamatok:

BEIRATKOZÁS

1. Beiratkozás általános iskolába;

A tanköteles és iskolaérett gyermeket a szülő/gondviselő köteles beíratni a lakóhelye szerint illetékes vagy a választott általános iskola első évfolyamára. Amennyiben a választott iskola igazgatója a gyermek felvételére vonatkozóan elutasító döntést hoz, a szülő a gyermekét a döntés jogerőre emelkedését követő öt napon belül köteles beíratni a kötelező felvételt biztosító iskola első évfolyamára.

A szélesebb nyilvánosság (szülők) számára az általános iskolai beiratkozással mutatkozik be a KAFFEE projekt elektronikus ügyintézési modulja.

A 2019/2020-as tanévre történő beiratkozás már elektronikusan is indíthatóvá válik.

A beiratkozáshoz szükséges dokumentumok:

- ✓ A gyermek nevére kiállított személyi azonosító.
- ✓ A gyermek nevére kiállított lakcímet igazoló hatósági igazolvány.
- ✓ Az iskolába lépéshez szükséges fejlettség elérését tanúsító igazolás.
 - óvodai szakvélemény;
 - járási szakértői bizottság szakértői véleménye esetén ennek dokumentuma;
 - sajátos nevelési igényű gyermek esetében a Szakértői Bizottság szakértői véleménye.
- ✓ Nyilatkozat az életvitelszerű lakcímről
- ✓ Nyilatkozat a közös szülői felügyeleti jog gyakorlására vonatkozóan, amely tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény XVIII. fejezete – „A szülői felügyelet gyakorlása” – előírásai az irányadók.

A beiratkozáskor megadandó adatokhoz szükséges nyomtatványok

- ✓ Alap adatlap a gyermek személyes adataira vonatkozóan;
- ✓ Jelentkezési lap az iskolára, óvodára, illetve a gyermek alap személyes adataira és a speciális körülményeire vonatkozóan.

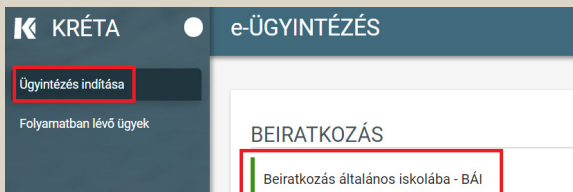
A beiratkozás ügyintézési folyamata

A beiratkozás ügyintézése két féle módon végezhető:

- 1) A korábbi éveknek megfelelően a beiratkozás napján a szülő/gondviselő személyesen megjelenik az általános iskolába a szükséges dokumentumokkal, és ott kézzel kitölti a gyermek személyes adatait, illetve speciális jellemzőit. Bemutatja az igazolásokat, illetve a nyilatkozatokat.
- 2) Az e-Ügyintézés bevezetése megteremti a beiratkozáskor várható várakozási idő csökkentését. Ez esetben online módon beküldheti előzetesen a szülő a gyermek személyes és speciális adataira vonatkozó információkat.
- 3) A beiratkozás napján az online ügyintézészt választott szülők esetén az általános iskola a gyermek személyi azonosító és a lakcímet igazoló hatósági igazolványa alapján ellenőrzi a kártyákon szereplő adatokat, illetve az iskola begyűjti a szülő/gondviselő által hozott, szükséges nyilatkozatok, dokumentumok eredeti aláírt példányát. Jogszabályi előírások miatt idén még ezeket személyesen be kell mutatni az intézményben.

Online ügyintézés informatikai megvalósítása

- Amennyiben a gyermeknek nagyobb testvére abba az iskolába jár, ahova a szülő be szeretné íratni első évfolyamra az óvodás gyermeket, akkor az általános iskola KRÉTA rendszeréhez a szülőnek már rendelkezik belépési azonosítóval. Ez esetben belépve a KRÉTA rendszerbe, kiválasztja a felső menüsorból az e-Ügyintézés lehetőségét, és ott végezheti el az elektronikus adatbevitelt.



Az e-Ügyintézés felületre lépve kiválaszthatja a szülő az „Ügyintézés indítása” felületen a „Beiratkozás általános iskolába” menüpontot. A felületre belépve megadhatja a szükséges adatokat.

- Amennyiben a szülő olyan iskolába kívánja beírni a gyermekét, amelyik iskolának KRÉTA rendszeréhez nincs belépési jogosultsága, akkor a <https://eugyintezes.e-kreta.hu> weboldalon keresztül (regisztráció után) az „Ügyintézés indítása” felületen válassza a „Beiratkozás általános iskolába” menüpontot. A felületre belépve megadhatja a szükséges adatokat, és kiválaszthatja egy listából az általános iskolát, ahová beírni kívánja gyermekét.

- Belépés a magyar köznevelési rendszerbe;

Olyan gyermekek esetében javasoljuk ennek az ügynek az indítását, akik a magyar köznevelésben korábban még nem vettek részt (pl. külföldi tartózkodás miatt), de tanulmányaikat Magyarországon, valamelyik köznevelési intézményben kívánják folytatni (a funkció a rendszerben „Beiratkozás a magyar köznevelésbe” fülön érhető el).

- Beiratkozás középfokú intézménybe;

A középfokú felvételi eljárást az Oktatási Hivatal bonyolítja, amely eredményeképpen a tanulók felvételt nyernek valamely középfokú köznevelési intézménybe.

Az eljárás lezárultával meghirdetik a középfokú köznevelési intézménybe a beiratkozás dátumát, feltételeit. A KAFFEE projekt a beiratkozáshoz szükséges adatok online felvitelében lehet segítségére.

- Beiratkozás nem tankötelezettséget teljesítő jogviszonnyal;

Valamennyi magyar állampolgár, vagy magyarországi tartózkodási hellyel rendelkező, tanköteles és nem tanköteles korú személy jogosult a magyar köznevelésben nem tankötelezettséget teljesítő képzésben részt venni, amennyiben megfelel a jogszabályban meghatározott feltételek mentén összeállított felvételi követelményeknek, továbbá a meghatározott térítés-, vagy tandíjat megfizeti a köznevelési intézmény fenntartója felé.

A nem tankötelezettséget teljesítő képzésre való jelentkezéshez válassza a feüléten az erre vonatkozó menüpontot, és ott megadhatja az adatait, a választott intézményt, és a szükséges csatolmányokat is.

5. Átiratkozás intézmények között;

A magyar köznevelésben adott intézménnyel tanulói jogviszonyban álló tanulóknak lehetőségük van tanulmányaikat egy általuk szabadon választott, a korábbi képzésüknek megfelelő, másik magyar köznevelési intézményben folytatni.

Jelenlegi gyakorlat alapján a tanuló (kiskorú esetén gondviselője) külön-külön veszi fel a kapcsolatot a két intézménnyel. Az átvévő intézménybe való sikeres egyedi felvételi eljárás esetén az általuk kiállított befogadó nyilatkozat birtokában ki kell iratkoznia az átadó intézményből, majd az ott kapott dokumentumok birtokában jogosult beiratkozni az új intézménybe.

Az átjelentkezés mindkét pontján jelenleg szükséges a tanuló (kiskorú esetén gondviselője) személyes megjelenése.

KIIRATKOZÁS

6. Kiirratkozás a köznevelésből;

Tanköteles tanuló a magyar köznevelésből nem írható ki. Abban az esetben szüntethető meg a tanulói jogviszonya a tanköteles tanulónak, ha másik (ún. átvévő) intézményben folytatja a tanulmányait és befogadó nyilatkozattal rendelkezik róla. Hiányzás vagy fegyelmi vétség esetén az intézmény köteles bejelentést tenni a mindenkor hatályos jogszabályok szerint.

A magyar köznevelésből indoklás nélkül kiirratkozhat az a tanuló, aki már nem tanköteles korú.

The screenshot shows the KRÉTA e-ÜGYINTÉZÉS interface. The main heading is 'Kiirratkozás a köznevelésből'. Below it, there are three sections: 'Tanuló adatai' (Student data) with fields for 'Tanuló vezetéknéve' (Teszt), 'Tanuló keresztnéve' (Gábor), and 'Tanuló oktatási azonosítója' (75628954565); 'Kiirratkozás adatai' (Withdrawal details) with a dropdown for 'Kiirratkozás oka' (Megszerzett legmagasabb iskolai végzettség) and a dropdown for 'Magszerzett legmagasabb iskolai végzettség'; and 'Kérelem indoklása' (Justification of the request) with a rich text editor.

7. Kiirratkozás nem tankötelezettséget teljesítő jogviszonyból;

A magyar köznevelésben adott köznevelési intézménnyel nem tankötelezettséget teljesítő tanulói jogviszonyban lévő, valamint már nem tanköteles korú tanuló a köznevelési intézményből való kiirratkozás folyamatát indíthatja el a menüpont segítségével. A kiíratás történhet a képzési időszak lezárulta miatt, vagy már azt megelőzően, a tanuló döntése alapján, továbbá fegyelmi vétség, illetve a 30 órát meghaladó igazolatlan hiányzás miatt.

8. Külföldön töltött ideiglenes tanulmányi időszak bejelentése;

A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § kimondja, hogy magyar állampolgár engedély nélkül folytathat tanulmányokat külföldön és tankötelezettségét külföldi nevelési-oktatási intézményben is teljesítheti. A tanköteles tanuló tanulmányainak külföldön történő folytatását - a tanköteles gyermek nyilvántartása céljából - be kell jelenteni a lakóhely, ennek hiányában tartózkodási hely szerint illetékes köznevelési feladatokat ellátó hatóságnak, vagy, ha a tanuló már hazai iskolába beiratkozott, az iskola igazgatójának. A külföldi tanulmányok alatt a tanuló magyarországi tanulói jogviszonya szünetel, kivéve, ha tanulmányait magántanulóként Magyarországon folytatja. Amennyiben a tanuló külföldön kívánja folytatni tanulmányait, akkor az e-Ügyintézés felületén e menüpontban tudja benyújtani az erről szóló kérvényét.

The screenshot shows the 'e-ÜGYINTÉZÉS' (e-Service) interface. The left sidebar contains 'Ügyintézés indítása' (Start service) and 'Folyamatban lévő ügyek' (Ongoing cases). The main content area is titled 'Külföldön töltött ideiglenes tanulmányi időszak bejelentése' (Reporting a temporary study period abroad). Below this is a form with the following sections:

- Kérelem** (Request)
- Tanuló adatai** (Student data):

Tanuló vezetékneve	Tanuló keresztnéve	Tanuló oktatási azonosítója
Tesztt	Galbor	75628954565
- Külföldi tartózkodás** (Foreign residence):

A külföldi tartózkodás kezdete *

A külföldi tartózkodás vége
- Intézmény, ahol a gyermek a tanulmányait folytatja** (Institution where the child continues studies):

Város

Intézmény név
- Kérelem indoklása** (Reason for request):

Normál

9. Magántanulói jogviszony iránti kérvény bejelentése;

A magyar köznevelésben adott intézménnyel tanulói jogviszonyban lévő tanulóknak lehetőségük van tanulmányaikat magántanulóként folytatni. A kérelem indoka lehet szülői vagy orvosi ajánlás, ideiglenes külföldi tanulmányok, illetve gyermekvédelmi szempontok alapján, biztonsági megfontolás. Minden esetben szakhatóság kell, hogy vizsgálja a kérelmet és tegyen javaslatot a tanulmányok folytatásának módjára. Az eljárás online megvalósulásának lehetőségét teremti meg az e-Ügyintézés felülete.

10. Vendég tanulói jogviszony bejelentése;

A magyar köznevelésben adott intézménnyel tanulói jogviszonyban lévő tanulóknak lehetőségük van tanulmányaikat vendég tanulóként végezni. A kérelem indoka lehet orvosi ajánlás, bizonyos tantárgyak elvégzése olyan iskolában, mellyel az anyaintézmény szerződésben áll (pl. művészeti iskola) vagy akár olyan indok, hogy a tanulóknak olyan tantárgyból kell ismereteket szereznie, amelyet nem tanítanak abban az intézményben, ahova jelenleg jár. Az e-Ügyintézés megvalósítja a kérvény online bejelentését, elbírálását, valamint teljesítésének dokumentálását.

TANULMÁNYOKKAL KAPCSOLATOS KÉPZÉS BEJELENTÉSE

11. Osztály vagy tanórai csoport változtatási kérelemnek benyújtása;

Magyar köznevelésben adott intézménnyel tanulói jogviszonyban lévő tanulók kérelmezhetik az intézményen belül másik osztályba vagy tanulói csoportba történő átsorolásukat, mely osztályfőnöki és/vagy szaktanári javaslattétellel és igazgatói döntéssel, intézményen belüli egyedi eljárás keretében valósulhat meg. Ezen folyamat online megvalósulása történhet meg a rendszer segítségével.

The screenshot shows the KRÉTA e-ÜGYINTÉZÉS interface. The left sidebar contains 'Ügyintézés indítása' and 'Folyamatban lévő ügyek'. The main content area is titled 'Osztály vagy tanórai csoport változtatási kérelem benyújtása'. It includes a 'Kérelem' section with 'Tanuló adatai' (Tanuló vezetéknéve: Teszt, Tanuló keresztnéve: Gábor, Tanuló oktatási azonosítója: 75628954565) and 'Változtatás' options (Osztályváltási kérelem, Tanórai csoport változtatási kérelem). Below is a 'Kérelem indoklása' section with a text editor and a 'Csatolt dokumentumok' area.

12. Igazgatói engedély diák mulasztásának igazolására gondviselői kérelem benyújtása;

A magyar köznevelési intézményekben lehetőség van arra, hogy a gondviselő kérelmet nyújtson be a tanuló hiányzásának igazgatói engedélyezésére bármilyen okból (pl. utazás, családi esemény). E folyamat egyszerű online ügyintézését valósítja meg az e-Ügyintézés felülete.

13. Tanulói mulasztás igazolása;

A magyar köznevelési intézményekben lehetőség van arra, hogy a gondviselő kérelmet nyújtson be a tanuló hiányzásának igazolására, akár orvosi vagy magánjellegű okokból történt (általában rövidtávú mulasztás esetén). Az adatok megadásával, a szükséges dokumentum (pl. orvosi igazolás) feltöltésével egyszerű módon megvalósul az ügyintézés.

The screenshot shows the KRÉTA e-ÜGYINTÉZÉS interface. The left sidebar contains 'Ügyintézés indítása' and 'Folyamatban lévő ügyek'. The main content area is titled 'Tanulói mulasztás igazolása'. It includes a 'Kérelem' section with 'Tanuló adatai' (Tanuló vezetéknéve: Teszt, Tanuló keresztnéve: Gábor, Tanuló oktatási azonosítója: 75628954565) and a 'A kérelmezett hiányzás időtartama' section with 'Hiányzás kezdete' and 'Hiányzás vége' fields. Below is an 'Igazolás típusa' section with options (Orvosi igazolás, Gondviselői igazolás) and a 'Kérelem indoklása' section with a text editor.

14. Tanulói felmentésre, mentességre szolgáló gondviselői kérelem benyújtása;

A magyar köznevelési intézményekben lehetőség van arra, hogy a tanuló, vagy gondviselője mentességi kérelmet nyújtson be az egyes tantárgyak látogatására, értékelésére vonatkozóan, annak időtartamától függetlenül. A folyamat adminisztrációját teszi egyszerűbbé, átláthatóbbá az e-Ügyintézés felületének használata.

15. Közösségi szolgálat teljesítéséről igazolás benyújtása;

A középiskolai nappali képzésben résztvevő és érettségi vizsgára készülő tanulók esetében az érettségi vizsga megkezdésének feltétele 50 óra közösségi szolgálat teljesítése.

A középiskola feladata és a köznevelési intézmény vezetőjének felelőssége a tanuló választása alapján az iskolai közösségi szolgálat megszervezése. A közösségi szolgálatnak közhasznúnak kell lennie, és a 20/2012. (VIII. 31.) EMMI rendelet 133. § (2) bekezdésében felsorolt keretek között kell azt elvégezni.

A közösségi szolgálat nyilvántartásának egyszerű adminisztrálását segíti az e-Ügyintézés felületén megnyílt lehetőség.

16. Gyakorlati hely megadása és tanulószерződés feltöltése;

A középfokú szakképzést nyújtó intézmények esetében gyakorlati képzőhelyet elsősorban a szakmai kamarák biztosítják a tanulók részére. A gyakorlati képzést nyújtó szervezet a gyakorlat teljesítésével, ütemezésével, díjazásával és az egyéb feltételekkel kapcsolatban ún. tanulószерződést köt a felekkel.

KRÉTA e-ÜGYINTÉZÉS Üdvözljük, Teszt Apuka *

Ügyintézés indítása
Folyamatban lévő ügyek

Gyakorlati hely megadása és tanulószерződés feltöltése

Kérelem

Tanuló adatai

Tanuló vezetékneve	Tanuló keresztnéve	Tanuló oktatási azonosítója
Teszt	Gábor	75628954565

Kérjük csatolja a gyakorlati helyet biztosító szervezet, a kapcsolódó Kamara és a tanuló/gondviselő által aláírt tanulószерződés szkennelt változatát.
A tanulószерződés megkötésével kapcsolatos információkért és a mindenkor érvényes, kamara által aláírt jóváhagyott szerződés mintáért keresse fel a <http://www.tanuloszserzodes.hu> honlapot!

Kérelem indoklása

Normal | B I U A [ikonok]

Kötelezően csatolandó dokumentumok

A tanulószерződés feltöltési lehetőségét, adminisztrációját teremti meg az e-Ügyintézés felülete.

BIZONYÍTVÁNNYAL KAPCSOLATOS ÜGYINTÉZÉS

17. Bizonyítvány- vagy törzslapmásodlat igénylése;

A magyar köznevelési intézményekben, valamint megszűnésük esetén azok jogutód intézményében lehetőség van a valaha vele jogviszonyban álló tanulók, illetve gondviselőik számára a végzettséget vagy érdemjegyeket igazoló dokumentumokról hiteles másodlatot készíteni kérésük alapján. A folyamat online megvalósulása az ügyintézés menetét egyszerűsíti.

18. Személyes adatokban bekövetkezett változás bejelentése

A magyar köznevelésben adott iskolával tanulói jogviszonyt fenntartó tanulók, illetve a gondviselőik felelőssége az iskolának minden, a személyes adataira vonatkozó adatváltozást bejelenteni. A jelenlegi gyakorlat alapján a köznevelési intézmények legalább évente egyszer (általában a tanév elején) az adatokat egyeztetik a tanulókkal és gondviselőikkel.

Az e-Ügyintézés használatával nem lesz szükség külön adategyeztetésre, hanem bármilyen módosítást a tanuló vagy a gondviselője egyszerűen, kényelmesen, online módon bejelenthet az intézménynek.

A KAFFEE projekt hatóköre



**További információk az európai uniós támogatásból
megvalósuló fejlesztésről a következő oldalakon:**



Impresszum:

Ezen eredménykommunikációs kiadványt a KAFFEE projektet megvalósító
konzorcium szakemberei állították össze.

Felelős kiadó: Klebelsberg Központ

Székhely: 1054 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky út 42-46.

Kiadványterv: KAFFEE projektet megvalósítók

Nyomda: Pauker Nyomdaipari Kft.

Címlapfotó: Jack Frog (szerző) - www.onepixel.com (ID 1779506)

A kiadvány ingyenes, kereskedelmi forgalomba nem hozható.

A felhasználás jövedelemszerzés vagy
jövedelemfokozás célját nem szolgálhatja!

Minden jog fenntartva!

KAFFEE projekt 2019.